

Menuett®

014466



SV BENÄMNING

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO LEDNINGSFRITT STRYKEJERN

Bruksanvisning
(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL ŻELAZKO BEZPRZEWODOWE

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN CORDLESS IRON

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

DE KABELLOSES BÜGELEISEN

Gebrauchsanweisung
(Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)
Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

FI JOHDOTON SILITYSRAUTA

Käyttöohje
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)
Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.

FR FER À REPASSER SANS FIL

Mode d'emploi
(Traduction du mode d'emploi original)
Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement.

NL SNOERLOOS STRIJKIJZER

Gebruiksaanwijzing (Nederlandse vertaling)
(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)
Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt.
Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles.

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Med forbehold om endringer.

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.

For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.

Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.

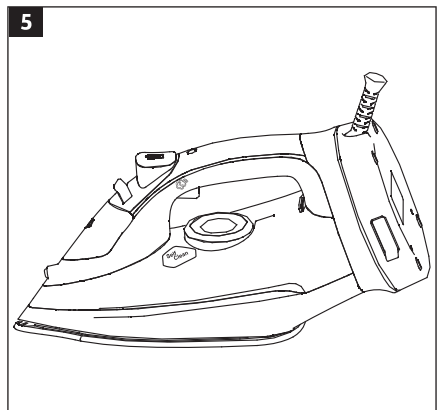
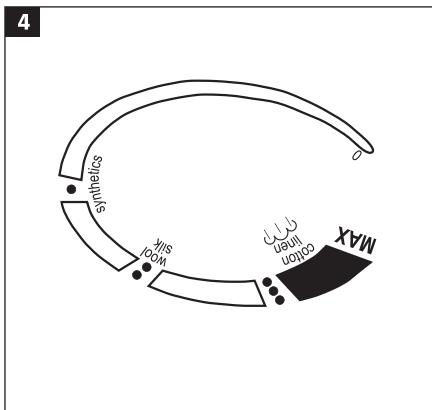
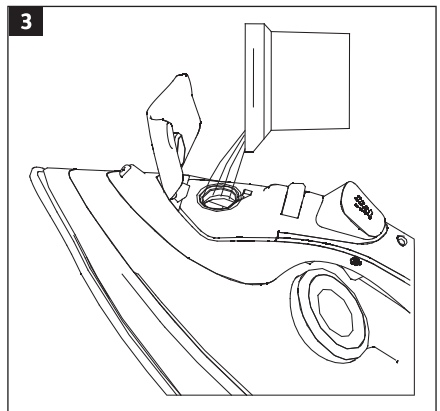
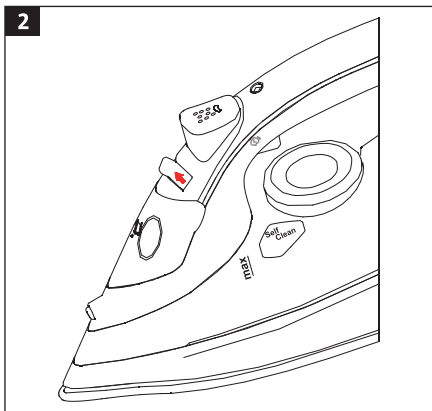
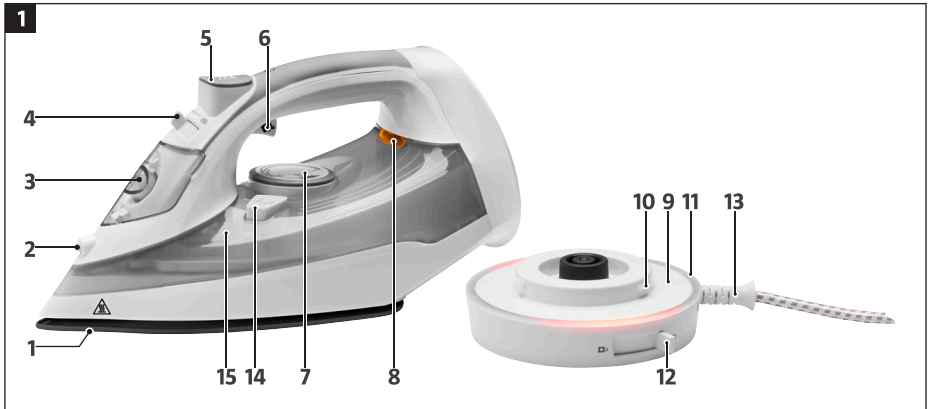
Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

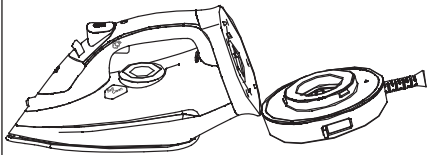
Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.

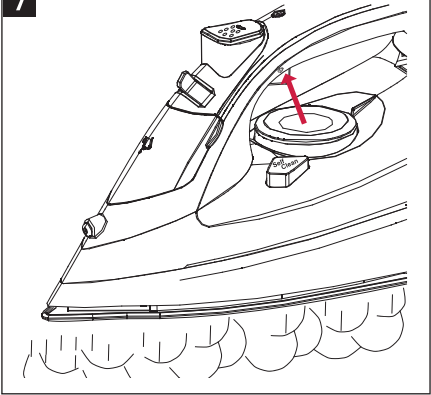
Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com



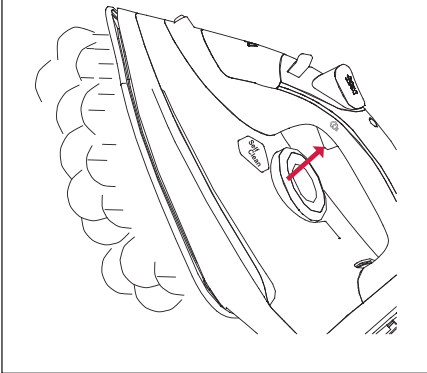
6



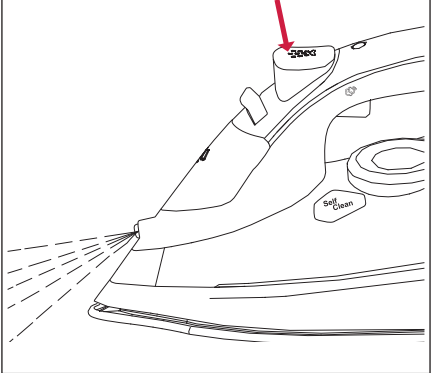
7



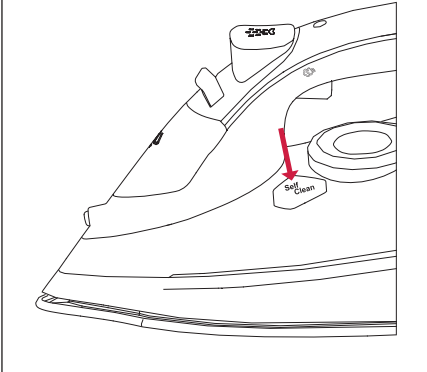
8



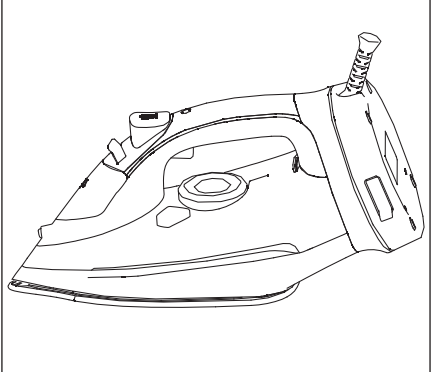
9



10



11



SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs dessa anvisningar noga före användning och spara dessa anvisningar för framtida behov.

- Produkten får endast användas på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar.
- Dränk inte produkten, sladden eller stickproppen i vatten eller annan vätska – risk för elolycksfall.
- Stäng av produkten innan stickproppen dras ut eller sätts i. Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Låt inte sladden komma i kontakt med heta ytor. Låt produkten svalna helt före förvaring. Linda sladden löst runt produkten vid förvaring.
- Dra ut stickproppen före påfyllning/tömning av vatten och när produkten inte används.
- Använd inte produkten om den är skadad eller inte fungerar normalt, eller om sladden eller stickproppen är skadad. Demontera inte produkten och försök inte reparera den – risk för elolycksfall. Eventuella reparationer får endast utföras av kvalificerad serviceverkstad.
- Övervaka produkten noga när den används av eller i närheten av barn. Lämna aldrig produkten utan uppsikt på strykbrädan eller när stickproppen är isatt.
- Risk för brännskada och/eller skållning till följd av heta delar, hett vatten och/eller ånga. Var försiktig om produkten vänds upp och ned – hett vatten i behållaren kan orsaka skållning.
- Om felindikeringslampan tänds fungerar inte produkten normalt. Dra ut stickproppen och kontakta behörig serviceverkstad.
- Produkten bör anslutas till en egen krets.
- Eventuell förlängningssladd ska ha tillräcklig ledartvärnsnittsarea för produktens strömförsörjning. Olämplig förlängningssladd kan medföra risk för brand och/eller elolycksfall. Dra sladden så att den inte utgör en snubblingsrisk.

- Den här produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av produkten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.
- Lämna inte produkten påslagen i närheten av tyg eller antändliga ytor.
- Dra ut stickproppen när produkten inte används.
- Vidrör inte produkten med våta händer.
- Utsätt inte produkten för fukt, regn, solsken etc.
- Lämna aldrig produkten påslagen utan uppsikt.
- Förvara strykjärnet och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år när det är strömförande eller när strykjärnet svalnar.

OBS!

Använd inte kemiska tillsatser, doftämnen eller avkalkningsmedel.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.
	Varning! Varm yta.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~50 Hz
Effekt	2200 W
Kabellängd	2 m
Volym	ca 320 ml

BESKRIVNING

1. Sula
2. Sprejmunstycke
3. Påfyllningslock
4. Ångvred
5. Sprejknapp
6. Knapp för ångsprutning
7. Temperaturvred
8. Indikeringslampa för uppvärmning
9. Bas
10. Spärr
11. ASO-indikeringslampa
12. Frigöringsknapp för spärr
13. Sladdhylsa








14. Knapp för rengöring
15. Max. påfyllningsnivå

BILD 1**HANDHAVANDE****ALLMÄNNA ANVISNINGAR**

Första gången strykjärnet slås på kan den avge ljud och viss lukt och/eller rök. Detta är helt normalt och upphör snart. Före första användning, dra strykjärnet över en bit tyg som du inte är rädd om.

FÖRBEREDELSE

Sortera strykvätten efter symbolerna på tvättmärkena eller efter tygkvalitet.

Tvättmärke	Tygkvalitet	Temperaturinställning
	Syntet	 Låg temperatur
	Silke, ull	 Medelhög temperatur
	Bomull, linne	 Hög temperatur
	Tyg som inte tål strykning	

Börja med plagg som ska strykas med låg temperatur.

Därmed undviks väntetid, eftersom det går fortare för strykjärnet att bli varm än att kallna, och risken för brännskador på tyget elimineras.

Tips

- Använd låg temperatur för plagg med paljetter, brodyr, applikationer och liknande.
- För tyger av blandade material, till exempel 40 % bomull och 60 % syntet, använd temperaturinställningen för det tyg som tål lägst temperatur.

- Om du inte vet hur hög temperatur materialet tål, kan du prova på något dolt ställe på plagget. Börja med låg temperatur och höj gradvis tills lämplig temperatur uppnås.
- Stryk aldrig över fläckar. Värme gör att fläckarna bränner fast i tyget.
- Använd måttlig temperatur vid strykning utan ånga. Hög temperatur kan orsaka gula märken.
- Stryk plagg av silke, ylle och syntet från avigsidan för att undvika märken.
- Stryk sammet längs fiberriktningen och tryck inte på strykjärnet för att undvika att tyget blir blankt.
- Plaggen skrynklas värre om tvättmaskinen är mycket full samt vid centrifugering med högt varvtal.
- Många tyger är lättare att stryka om de inte är helt torra.
- Silke ska till exempel alltid strykas fuktigt.

ÅNGSTRYKNING**Påfyllning av vattenbehållare**

- Dra ut stickproppen.
- Sätt ångvredet (4) till 0.

BILD 2

- Öppna påfyllningslocket (3).
- Höj strykjärnets spets så att vattnet kan rinna ned i behållaren.
- Häll sakta vatten från påfyllningsmättet i behållaren. Fyll inte på mer än till behållarens maximimarkering (cirka 320 ml).

BILD 3

- Stäng påfyllningslocket (3).

Inställning av ånga

- Ånga kan endast användas vid hög temperaturinställning. •• och •••

motsvarar normal ångmängd, MAX motsvarar maximal ångmängd.

2. Kontrollera att vattenmängden i behållaren är tillräcklig och placera strykjärnet i vertikalt läge.
3. Sätt temperaturväljaren i önskat läge inom temperaturområdet för ångstrykning (•• eller •••).

BILD 4

4. Placera strykjärnet på basen och sätt i stickproppen.
 - För att placera strykjärnet på basen, öppna spärren med frigöringsknappen (12) och kontrollera att spärren (10) går i ingrepp. Uppvärmning kan ske i horisontellt eller vertikalt läge.

BILD 5

- Om strykjärnet används separat, placera strykjärnet vertikalt på basen och vänta tills den nått önskad temperatur.

BILD 6

5. När indikeringslampan för uppvärmning (8) slocknar är strykjärnet klar för användning.
 - Om strykjärnet är ansluten till basen kan den användas kontinuerligt.
 - Om strykjärnet används separat kan den användas under cirka 30 sekunder efter att indikeringslampan för uppvärmning (8) slocknat (exakt tid varierar beroende på användning). Därefter måste strykjärnet placeras på basen igen för att värmas upp. När indikeringslampan för uppvärmning (8) slocknar kan strykjärnet användas igen.
6. Sätt ångvredet till önskat läge (se bild 2).

Ångsprutning vid vertikal strykning

1. Tryck på ångsprutningsknappen (6) för att avge en kraftig ångstråle som tränger in i tyget och slätar ut de svåraste veck.
2. Vänta minst tre sekunder före nästa tryckning.

BILD 7

OBS!

Använd ångsprutning vid vertikal strykning av gardiner, kläder på galge och liknande.

BILD 8

WARNING!

Ångsprutning fungerar bara vid hög temperatur. Sluta använda ångsprutning när temperaturindikeringslampan (8) tänds och fortsatt inte förrän indikeringslampan slocknat.

Strykning utan ånga

Strykning utan ånga görs på samma sätt som ångstrykning, men med ångvredet (4) satt till 0.

Sprejfunktion

Kontrollera att det finns vatten i behållaren. Tryck in sprejknappen (5) långsamt för grov stråle eller snabbt för fin dimma.

BILD 9

WARNING!

Ömtåliga tyger bör fuktas med sprejfunktionen före strykning, eller skyddas genom att en fuktig trasa placeras mellan strykjärnets sula och tyget. Spreja inte på silke eller syntetmaterial, det kan orsaka fläckar.

UNDERHÅLL

RENGÖRING

- Dra ut stickproppen före rengöring.
- Föroreningar, stärkelsesrester och liknande på sulan avlägsnas med en trasa fuktad med vatten eller mildt rengöringsmedel.
- Rengör plastdelar med en fuktig trasa och torka torrt.

OBS!

- **Använd inte slipande rengöringsmedel.**
- **Använd inte stålull eller liknande, som kan repa ytan.**

Rengöringsfunktion

Rengöringsfunktionen avlägsnar eventuella föroreningar innanför sulan. Använd den enligt nedan med 10–15 dagars intervall.

1. Fyll vattenbehållaren till maximimarkeringen och sätt ångvredet (4) till 0.
2. Sätt temperaturvredet (7) till maximitemperatur och vänta tills indikeringslampan (8) slocknar.
3. Lyft strykjärnet från basen och håll den horisontellt.
4. Håll knappen för rengöring (14) intryckt tills allt kokande vatten, med ånga och föroreningar, kommit ut.

BILD 10

5. Låt sulan svalna och rengör den med en fuktig trasa.

FÖRVARING

- **Dra ut stickproppen.**
- **Töm vattenbehållaren genom att vända strykjärnet upp och ned och skaka den försiktigt.**
- **Låt strykjärnet svalna helt.**
- **Linda upp sladden.**

BILD 11

- **Förvara alltid strykjärnet vertikalt.**

SIKKERHETSANVISNINGER

Les disse anvisningene nøye før bruk og ta vare på dem for eventuell fremtidig bruk.

- Produktet skal kun brukes til det som det er beregnet for, og i henhold til disse anvisningene.
- Produktet, ledningen eller støpselet må aldri senkes ned i vann eller annen væske – fare for el-ulykke.
- Slå av produktet før støpselet trekkes ut eller settes inn. Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Ikke la ledningen komme i kontakt med varme overflater. La produktet kjøle seg helt ned før oppbevaring. Vikle ledningen løst rundt produktet ved oppbevaring.
- Trekk ut støpselet før påfylling/tømming av vann og når produktet ikke brukes.
- Ikke bruk produktet dersom det er skadet eller ikke fungerer normalt, eller hvis ledningen eller støpselet er skadet. Ikke demonter produktet, og ikke forsøk å reparere det – fare for el-ulykke. Eventuelle reparasjoner skal kun utføres av et kvalifisert serviceverksted.
- Overvåk produktet nøye når det brukes av eller i nærheten av barn. Produktet må ikke forlates uten tilsyn på strykebrettet eller når støpselet er koblet til stikkkontakten.
- Fare for brannskader og/eller skålding som følge av varme deler, varmt vann og/eller damp. Vær forsiktig hvis produktet snus opp ned – varmt vann i beholderen kan forårsake skålding.
- Hvis feilindikeringslampen tennes, fungerer ikke produktet normalt. Trekk ut støpselet og kontakt godkjent serviceverksted.
- Produktet bør kobles til en egen krets.
- En eventuell skjøteledning skal ha stort nok ledertverrsnitt for produktets strømforsyning. Uegnet skjøteledning kan medføre fare for brann og/eller el-ulykker. Legg ledningen

slik at det ikke er fare for at noen snubler i den.

- Dette produktet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av produktet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Ikke la barn rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.
- Gå ikke fra produktet når det er påslått og står i nærheten av stoff eller antennelige flater.
- Trekk ut støpselet når produktet ikke er i bruk.
- Produktet må ikke håndteres med våte hender.
- Produktet må ikke utsettes for fukt, regn, solskinn osv.
- Ikke forlat produktet påslått uten tilsyn.
- Oppbevar strykejernet og ledningen utilgjengelig for

barn under 8 år når det er strømførende, eller når strykejernet avkjøles.

MERK!

Ikke bruk kjemiske tilsetningsstoffer, duftstoffer eller avkalkingsmidler.

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnnes i henhold til gjeldende forskrifter.
	Advarsel! Varm overflate.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V~ 50 Hz
Effekt	2200 W
Kabellengde	2 m
Volum	ca. 320 ml

BESKRIVELSE

1. Såle
2. Spraymunnstykke
3. Påfyllingslokk
4. Dampbryter
5. Sprayknapp
6. Knapp for dampsprøyting
7. Temperaturbryter
8. Indikatorlampe for oppvarming
9. Sokkel

10. Sperre
11. ASO-indikatorlampe
12. Utløserknapp for sperre
13. Kabelhylse
14. Knapp for rengjøring
15. Maks. påfyllingsnivå

BILDE 1





BRUK

GENERELLE ANVISNINGER

Første gang strykejernet slås på kan det avgi lyd og en viss lukt og/eller røyk. Dette er helt normalt og går fort over. Prøv strykejernet på et stykke tekstil som du ikke er så redd for, før første gangs bruk.

FORBEREDELSE

Sorter stryketøyet etter symbolene på vaskeetikettene eller etter stoffkvalitet.

Vaske-etikett	Stoff-kvalitet	Temperatur-innstilling
	Syntetisk	● Lav temperatur
	Silke, ull	●● Middels høy temperatur
	Bomull, lin	●●● Høy temperatur
	Tekstiler som ikke tåler stryking	

Begynn med plagg som skal strykes ved lav temperatur.

Du unngår dermed ventetid, fordi det går raskere for strykejernet å bli varmt enn å kjøle seg ned, og faren for brannskader på tekstilene elimineres.

Tips

- Bruk lav temperatur på plagg med paljetter, broderier, applikasjoner og tilsvarende.
- For tekstiler av blandet materiale, for eksempel 40 % bomull og 60 % syntetisk, brukes temperaturinnstillingen for teksten som tåler lavest temperatur.
- Hvis du ikke vet hvor høy temperatur materialet tåler, kan du prøve på et lite synlig sted på plagget. Begynn med lav temperatur og øk gradvis til egnet temperatur oppnås.
- Stryk aldri over flekker. Varme gjør at flekkene brenner fast i tekstilene.
- Bruk moderat temperatur ved stryking uten damp. Høy temperatur kan forårsake gule merker.
- Stryk plagg av silke, ull og syntetisk fra vrangsidene for å unngå merker.
- Stryk fløyel i fiberretningen og la være å trykke på strykejernet for å unngå at stoffet blir blankt.
- Plaggene blir mer skrukkete hvis vaskemaskinen er svært full, samt ved sentrifugering med høyt turtall.
- Mange tekstiler er lettere å stryke hvis de ikke er helt tørre.
- Silke skal for eksempel alltid strykes fuktig.

DAMPSTRYKING

Påfylling av vannbeholder

1. Trekk ut støpselet.
2. Sett dampbryteren (4) på 0.

BILDE 2

3. Åpne påfyllingslokket (3).
4. Løft opp tuppen av strykejernet slik at vannet kan renne ned i beholderen.
5. Helle langsomt vann fra påfyllingsmålet og inn i beholderen. Ikke fyll på mer enn til beholderens maksimumsmarkering (ca. 320 ml).

BILDE 3

6. Steng påfyllingslokket (3).

Innstilling av damp

1. Damp kan bare brukes ved høy temperaturinnstilling. •• og ••• tilsvarer normal dampmengde, MAX tilsvarer maksimal dampmengde.
2. Kontroller at vannmengden i beholderen er tilstrekkelig, og plasser strykejernet i vertikal stilling.
3. Sett temperaturvelgeren i ønsket stilling innen temperaturområdet for dampstryking (•• eller •••).

BILDE 4

4. Plasser strykejernet på sokkelen og sett i støpselet.
 - Når du plasserer strykejernet på sokkelen, åpner du sperren med utløserknappen (12) og kontrollerer at sperren (10) går i inngrep. Oppvarming kan skje i horisontal eller vertikal stilling.

BILDE 5

- Hvis strykejernet brukes separat, plasserer du strykejernet vertikalt på sokkelen og venter til ønsket temperatur er nådd.

BILDE 6

5. Når indikatorlampen for oppvarming (8) slukner, er strykejernet klart for bruk.
 - Hvis strykejernet er koblet til sokkelen, kan det brukes kontinuerlig.
 - Hvis strykejernet brukes separat, kan det brukes i ca. 30 sekunder etter at indikatorlampen for oppvarming (8) har sluknet (nøyaktig tid varierer avhengig av bruk). Strykejernet må deretter plasseres på sokkelen igjen for å varmes opp. Når indikatorlampen for oppvarming (8) slukner, kan strykejernet brukes igjen.

6. Sett dampbryteren i ønsket stilling (se bilde 2).

Dampsprøyting ved vertikal stryking

1. Trykk på dampsprøytingsknappen (6) for å avgi en kraftig dampstråle som trenger inn i stoffet og glatter ut de vanskeligste skrukker.
2. Vent i minst tre sekunder før neste trykking.

BILDE 7**MERK!**

Bruk dampsprøyting ved vertikal stryking av gardiner, klær på henger og tilsvarende.

BILDE 8**ADVARSEL!**

Dampsprøyting fungerer godt ved høye temperaturer. Slutt å bruke dampsprøyting når temperaturindikatorlampen (8) tennes, og ikke fortsett før indikatorlampen er slukket.

Stryking uten damp

Stryking uten damp gjøres på samme måte som dampstryking, men med dampbryteren (4) på 0.

Sprayfunksjon

Kontroller at det er vann i beholderen. Trykk sprayknappen (5) langsomt inn for å få en grov stråle og raskt inn for å få en fin dusj.

BILDE 9**ADVARSEL!**

Sarte tekstiler bør fuktes med sprayfunksjonen før stryking eller beskyttes ved at et fuktig klede plasseres mellom sålen på strykejernet og stryketøyet. Ikke spray på silke eller syntetisk materiale, det kan forårsake flekker.

VEDLIKEHOLD

RENGJØRING

- Trekk ut støpselet før rengjøring.
- Forurensninger, rester av stivelse og tilsvarende på sålen fjernes med en klut fuktet med vann eller et mildt rengjøringsmiddel.
- Rengjør plastdeler med en fuktig klut og tørk av.

MERK!

- **Ikke bruk slipende rengjøringsmidler.**
- **Ikke bruk stålull eller tilsvarende som kan ripe opp overflaten.**

Rengjøringsfunksjon

Rengjøringsfunksjonen fjerner eventuelle forurensninger innenfor sålen. Bruk den i henhold til nedenfor, med et intervall på 10–15 dager.

1. Fyll vannbeholderen til maksimumsmarkeringen og sett dampbryteren (4) på 0.
2. Sett temperaturbryteren (7) til maksimal temperatur og vent til indikatorlampen (8) slukner.
3. Løft strykejernet fra sokkelen og hold det horisontalt.
4. Hold knappen for rengjøring (14) inntrykt til alt kokende vann, med damp og forurensninger, har kommet ut.

BILDE 10

5. La sålen kjøle seg ned og rengjør den med en fuktig klut.

OPPBEVARING

- **Trekk ut støpselet.**
- **Tøm vannbeholderen ved å snu strykejernet opp ned og riste det forsiktig.**

- **La strykejernet kjøle seg helt ned.**
- **Vikle opp ledningen.**

BILDE 11

- **Oppbevar alltid strykejernet vertikalt.**

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją na przyszłość.

- Produktu można używać wyłącznie w określony sposób, zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Nie zanurzaj produktu, przewodu ani wtyku w wodzie ani innej cieczy ze względu na ryzyko porażenia prądem.
- Wyłącz produkt przed wyciągnięciem lub włożeniem wtyku. Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Dopilnuj, aby przewód nie stykał się z gorącymi powierzchniami. Przed odłożeniem do przechowywania odczekaj, aż produkt całkowicie ostygnie. Przystępując do przechowywania, owiń przewód luźno wokół produktu.
- Wyciągnij wtyk z gniazda przed przystąpieniem do nalewania/wylewania wody i na czas, gdy nie używasz produktu.
- Nie używaj produktu, jeżeli jest niesprawny, nie działa w normalny sposób lub jeżeli przewód lub wtyk są uszkodzone. Nie rozbieraj urządzenia na części i nie próbuj go naprawiać ze względu na ryzyko porażenia prądem. Ewentualnych napraw może dokonywać tylko autoryzowany warsztat serwisowy.
- Zachowaj kontrolę nad produktem, jeżeli jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu. Nigdy nie pozostawiaj produktu bez nadzoru na desce do prasowania, jeżeli wtyk jest podłączony do gniazda.
- Ryzyko oparzeń na skutek kontaktu z gorącymi częściami, gorącą wodą i/lub parą. Zachowaj ostrożność, kiedy odwracasz produkt do góry dnem – gorąca woda ze zbiornika może spowodować oparzenia.
- Jeżeli zapali się kontrolka sygnalizująca uszkodzenie, oznacza to, że produkt nie działa poprawnie. Wyjmij wtyk z gniazda i skontaktuj się z autoryzowanym warszatem serwisowym.
- Produkt należy podłączać do

oddzielnego obwodu.

- Ewentualny przedłużacz powinien mieć wystarczającą powierzchnię przekroju, umożliwiającą zasilanie produktu. Niewłaściwy przedłużacz może spowodować ryzyko pożaru i/lub porażenia prądem. Poprowadź przewód w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia.
- Produktu mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania produktu i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Nie zostawiaj włączonego produktu w pobliżu tkanin i łatwopalnych powierzchni.
- Wyciągnij wtyk z gniazda na czas, gdy nie używasz produktu.
- Nie dotykaj produktu





mokrymi rękoma.

- Nie narażaj produktu na działanie wilgoci, deszczu, światła słonecznego itp.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego produktu bez nadzoru.
- Jeśli żelazko jest pod napięciem lub stygnie, trzymaj je wraz z przewodem w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat.

UWAGA!

Nie używaj dodatków chemicznych, substancji zapachowych ani środków do usuwania kamienia.

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.
	Ostrzeżenie! Ciepła powierzchnia.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	2200 W
Długość przewodu	2 m
Pojemność	ok. 320 ml

OPIS

1. Stopa
2. Rozpylacz
3. Pokrywka otworu do napełniania
4. Pokrętko regulacji pary
5. Przycisk rozpylania
6. Przycisk uderzenia pary
7. Pokrętko regulacji temperatury
8. Lampka kontrolna nagrzewania
9. Podstawa
10. Blokada
11. Lampka kontrolna ASO
12. Przycisk zwalniający
13. Odgiętka na przewód
14. Przycisk czyszczenia
15. Maks. poziom napełniania

RYS. 1





OBŚLUGA




INSTRUKCJE OGÓLNE

Przy pierwszym użyciu żelazko może wydawać pewne dźwięki oraz zapachy i/lub dym. Jest to zupełnie normalne zjawisko i wkrótce minie. Przed pierwszym użyciem przepasuj żelazkiem kawałek niepotrzebnego materiału.

PRZYGOTOWANIA

Posortuj rzeczy przeznaczone do prasowania według oznaczeń na metkach lub według rodzaju tkaniny.

Oznaczenie na metce	Rodzaj tkaniny	Regulacja temperatury
	Syntetyk	 Niska temperatura
	Jedwab, wełna	 Średnia temperatura

	Bawełna, len	 Wysoka temperatura
	Tkaniny, które nie są odporne na prasowanie	

Zacznij od rzeczy, które należy prasować w niskiej temperaturze.

W ten sposób unikniesz czasu oczekiwania, ponieważ żelazko nagrzewa się szybciej niż stygnie, ponadto wyeliminujesz ryzyko przypalenia materiałów.

Wskazówki

- Do prasowania ubrań z cekinami, haftem, nadrukami itp. stosuj niską temperaturę.
- Do tkanin o mieszanym składzie, np. 40% bawełna i 60% syntetyk, stosuj ustawienie temperatury dla tego materiału, który wytrzyma niższą temperaturę.
- Jeżeli nie wiesz, jak wysoką temperaturę wytrzyma dany materiał, spróbuj przepasować niewidoczny kawałek ubrania. Zacznij od niskiej temperatury i podnoś ją stopniowo, aż zostanie osiągnięta odpowiednia temperatura.
- Nigdy nie prasuj plam. Ciepło sprawia, że plamy przypalają się do tkaniny.
- Podczas prasowania bez pary stosuj umiarkowaną temperaturę. Wysoka temperatura może powodować żółte ślady.
- Ubrania z jedwabiu, wełny i syntetyków prasuj na lewej stronie, aby nie pozostawić śladów.
- Prasuj aksamit w kierunku układania się włókien i nie dociskaj żelazka, aby tkanina nie błyszczała.
- Ubrania gniotą się bardziej, jeżeli pralka jest bardzo pełna, a wirowanie odbywa się na wysokich obrotach.
- Wiele tkanin łatwiej jest wyprasować, jeżeli nie są całkiem suche.
- Na przykład jedwab należy prasować, gdy jest jeszcze wilgotny.

PRASOWANIE PARĄ

Uzupełnianie zbiornika wody

1. Wyjmij wtyk z gniazda.
2. Przeważ pokrętkę regulacji pary (4) do położenia 0.

RYS. 2

3. Otwórz pokrywkę otworu do napełniania (3).
4. Unieś czubek żelazka, aby woda spłynęła do zbiornika.
5. Powoli wlewaj wodę do zbiornika, posługując się miarką. Nie napełniaj do wyższego poziomu niż oznaczony symbolem maksimum w zbiorniku (ok. 320 ml).

RYS. 3

6. Zamknij pokrywkę otworu do napełniania (3).

Regulacja pary

1. Para może być wykorzystywana wyłącznie przy wysokiej temperaturze. Oznaczenia •• i ••• odpowiadają zwykłej ilości pary, MAX oznacza maksymalną ilość pary.
2. Upewnij się, że ilość wody w zbiorniku jest wystarczająca i umieść żelazko w pozycji pionowej.
3. Ustaw pokrętkę regulacji temperatury w wybranym położeniu z przedziału temperatury umożliwiającej prasowanie parą (•• lub •••).

RYS. 4

4. Umieść żelazko na podstawie i włóż wtyk do gniazda.
 - Aby umieścić żelazko na podstawie, otwórz blokadę przyciskiem zwalniającym (12) i upewnij się, że blokada (10) zaskoczyła. Nagrzewanie może się odbywać w pozycji poziomej i pionowej.

RYS. 5

- Jeśli używasz żelazka w trybie bezprzewodowym, umieść je pionowo na podstawie i zaczekaj, aż osiągnie żądaną temperaturę.

RYS. 6

5. Kiedy lampka kontrolna nagrzewania (8) zgaśnie, żelazko jest gotowe do użycia.
 - Jeśli żelazko jest podłączone do podstawy, można go używać w trybie ciągłym.
 - Jeśli używasz żelazka w trybie bezprzewodowym, możesz prasować przez ok. 30 sekund po zgaśnięciu lampki kontrolnej nagrzewania (8) (dokładny czas może się różnić w zależności od sposobu użycia). Po tym czasie żelazko należy ponownie umieścić na podstawie, aby się nagrzało. Kiedy lampka kontrolna nagrzewania (8) zgaśnie, żelazko jest gotowe do ponownego użycia.
6. Ustaw pokrętkę regulacji pary w wybranym położeniu (zob. rysunek 2).

Uderzenia pary przy prasowaniu w pozycji pionowej

1. Wciśnij przycisk uderzenia pary (6), aby żelazko wydało mocny strumień pary, który wniknie w tkaninę i rozprzestrzeni największe zagięcia.
2. Przed kolejnym naciśnięciem zaczekaj minimum 3 sekundy.

RYS. 7

UWAGA!

Używaj uderzenia pary przy prasowaniu w pozycji pionowej zasłon, ubrań na wieszakach itp.

RYS. 8

OSTRZEŻENIE!

Funkcja uderzenia pary działa tylko w wysokiej temperaturze. Zakończ

korzystanie z funkcji uderzenia pary, gdy zapali się lampka kontrolna temperatury (8) i nie wznawiaj pracy, dopóki kontrolka nie zgaśnie.

Prasowanie bez pary

Prasowanie bez pary odbywa się w taki sam sposób jak prasowanie parą, przy czym pokrętko regulacji pary (4) powinno być ustawione w położeniu 0.

Funkcja rozpylania

Upewnij się, że w zbiorniku jest woda. Naciśnij przycisk rozpylania (5) powoli, aby uzyskać silniejszy strumień lub szybko, aby powstała delikatna mgiełka.

RYS. 9

OSTRZEŻENIE!

Delikatne tkaniny należy zwilżyć rozpylaczem przed prasowaniem lub zabezpieczyć, kładąc wilgotny kawałek materiału między stopą żelazka a tkaniną. Nie rozpylaj wody na jedwab i tkaniny syntetyczne – mogą powstać plamy.

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjmij wtyk z gniazda.
- Zanieczyszczenia, resztki krochmalu i podobne zabrudzenia stopy usuwa się szmatką zwilżoną wodą lub łagodnym środkiem czyszczącym.
- Czyść elementy z tworzywa wilgotną szmatką i wycieraj je do sucha.

UWAGA!

- **Nie używaj ściernych środków czyszczących.**
- **Nie używaj myjki drucianej ani innych przyrządów, które mogą zarysować powierzchnię.**

Funkcja czyszczenia

Funkcja czyszczenia usuwa ewentualne zabrudzenia z wnętrza stopy. Używaj jej zgodnie z poniższym opisem co 10–15 dni.

1. Napełnij zbiornik do poziomu oznaczonego jako maksymalny i przestaw pokrętko regulacji pary (4) do położenia 0.
2. Ustaw maksymalną temperaturę na pokrętkle regulacji (7) i zaczekaj, aż lampka kontrolna (8) zgaśnie.
3. Unieś żelazko znad podstawy i przytrzymaj je w pozycji poziomej.
4. Przytrzymaj wciśnięty przycisk czyszczenia (14) do momentu, gdy wypłyne wrząca woda wraz z parą i zanieczyszczeniami.

RYS. 10

5. Odczekaj, aż stopa ostygnie i wyczyść ją zwilżoną szmatką.

PRZECHOWYWANIE

- **Wyjmij wtyk z gniazda.**
- **Opróżnij zbiornik wody, odwracając żelazko do góry dnem i delikatnie nim potrząsając.**
- **Odczekaj, aż żelazko całkowicie ostygnie.**
- **Zwiń przewód.**

RYS. 11

- **Zawsze przechowuj żelazko na stojąco.**

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions carefully before use, and save them for future reference.

- The product must only be used for its intended purpose and in accordance with these instructions.
- Do not immerse the product, the power cord or plug, in water or any other liquid – risk of electric shock.
- Switch off the product before pulling out or plugging in the plug. Do not pull the power cord to pull out the plug.
- Do not allow the power cord to come into contact with hot surfaces. Allow the product to cool before putting it away. Wind the power cord loosely round the product before putting it away.
- Pull out the plug before filling/emptying water and when the product is not in use.
- Do not use the product if it is damaged or not working properly, or if the power cord or plug are damaged. Do not dismantle the product or attempt to repair it – risk of electric shock. Repairs must only be carried out by an authorised service centre.
- Keep the product under careful supervision when it is used by, or near children. Never leave the product unattended on the ironing board or when plugged in.
- Risk of burn injury and/or scalding as a result of hot parts, hot water and/or steam. Be careful when turning the product up and down – hot water in the reservoir can cause scalding.
- The product is not working properly if the fault status light goes on. Pull out the plug and contact an authorised service centre.
- The product should be connected to a separate circuit.
- An extension cord must have a cross-sectional wire area to match the power supply to the product. Unsuitable extension cords can risk causing a fire and/or electric shock. Route the

power cord so that there is no risk of tripping over it.





- This product can be used by children from 8 years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- Do not leave the product switched on near fabric or flammable surfaces.
- Pull out the plug when the product is not in use.
- Do not touch the product with wet hands.
- Do not expose the product to moisture, rain or sunlight etc.
- Never leave the product unattended when switched on.
- Keep the product and its

power cord out of the reach of children under eight years of age when it is switched on or cooling.

NOTE:

Do not use chemical additives, perfumes or descaling agents.

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.
	Warning: Hot surface.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	2200 W
Cord length	2 m
Volume	approx. 320 ml

DESCRIPTION

1. Sole
2. Spray nozzle
3. Filler cap
4. Steam control
5. Spray button
6. Steam spray button
7. Temperature control
8. Status light for warming-up
9. Base

10. Clip
11. ASO status light
12. Release button for clip
13. Cord sleeve
14. Cleaning button
15. Max fill level

FIG. 1





HOW TO USE

GENERAL INSTRUCTIONS

The first time the iron is switched on it may make a noise and smell and/or smoke a little. This is completely normal and soon stops. Before using for the first time, use the iron on a spare piece of cloth.

PREPARATIONS

Sort the ironing according to the symbols on the washing labels or the cloth quality.

Washing label	Cloth quality	Temperature setting
	Synthetic	● Low temperature
	Silk, wool	● ● Medium temperature
	Cotton, linen	● ● ● High temperature
	Cloth that cannot withstand ironing	

Start with garments that should be ironed with a low temperature.

This avoids delays, since the iron gets hot faster than it cools, and it also eliminates the risk of burning the cloth.

Tips

- Use a low temperature for garments with spangles, embroidery, and applications etc.
- For mixed materials, e.g. 40% cotton and 60% synthetic, use the temperature setting for the material that can withstand the lowest temperature.
- If you are unsure of the temperature the material can withstand, try ironing a concealed part of the garment. Start with a low temperature and gradually increase to a suitable temperature.
- Never iron over stains. The heat will cause stains to burn into the material.
- Use a medium temperature when ironing without steam. A high temperature can leave yellow marks.
- Iron silk, woollen and synthetic garments from the reverse side to avoid leaving marks.
- Iron velvet in the direction of the fibres and do not press on the iron to avoid making the material shiny.
- Garments become more wrinkled if the washing machine is full and when spin drying at high speed.
- Many fabrics are easier to iron when they are not completely dry.
- Silk, for example, should always be ironed when damp.

STEAM IRONING

Filling the water reservoir

1. Pull out the plug.
2. Turn the steam control (4) to 0.

FIG. 2

3. Open the filler cap (3).
4. Lift the tip of the iron so that water can run down into the reservoir.
5. Slowly pour water from the refill jug into the reservoir. Do not fill over the max

mark on the reservoir (approx. 320 ml).

FIG. 3

6. Close the filler cap (3).

Adjusting the steam

1. Steam can only be used with a high temperature setting. •• and ••• correspond to a normal amount of steam, MAX to maximum steam.
2. Check that there is enough water in the reservoir and stand the iron upright.
3. Set the required temperature for steam ironing (•• or •••).

FIG. 4

4. Put the iron on its base and plug in the plug.
 - To put the iron on the base, open the clip with the release button (12) and check that the clip (10) engages. Warming-up can take place in a horizontal or vertical position.

FIG. 5

- If the iron is used separately, put the iron vertically on the base and wait until it reaches the required temperature.

FIG. 6

5. The iron is ready to use when the heat status light (8) goes off.
 - The iron can be used continuously if it is connected to the base.
 - If the iron is used separately it can be used for about 30 seconds after the heat status light (8) has gone off (the exact time varies depending on use). The iron must then be put on the base again to warm up. The iron can be used again when the heat status light (8) goes off.
6. Set the steam control to the required position (see figure 2).

Steam spraying when ironing vertically

1. Press the steam spray button (6) to produce a powerful burst of steam that will penetrate the fabric and smooth the toughest creases.
2. Wait at least three seconds before pressing again.

FIG. 7

NOTE:

Use the steamer for vertical ironing of curtains, or clothes on hangers etc.

FIG. 8

WARNING!

Steam spraying only works at a high temperature. Stop using steam spraying when the temperature status light (8) comes on and do not continue until the light has gone off.

Ironing without steam

Ironing without steam is done in the same way as steam ironing, but with the steam control (4) set to 0.

Spray function

Check that there is water in the reservoir. Press in the spray button (5) slowly for a dense spray, or quickly for a fine mist.

FIG. 9

WARNING!

Delicate fabrics should be dampened using the spray function before ironing, or protected by placing a damp cloth between the fabric and the iron. Do not spray on silk or synthetic fabrics as this can cause stains.

MAINTENANCE

CLEANING

- Pull out the plug before cleaning.
- Remove contaminants, starch residue etc. on the soleplate with a cloth moistened with water or mild detergent.
- Clean the plastic parts with a damp cloth and wipe dry.

NOTE:

- **Do not use abrasive detergent.**
- **Do not use steel wool, this could scratch the surface.**

Cleaning function

The cleaning function removes any impurities inside the soleplate. Use it at intervals of 10 to 15 days as instructed below.

1. Fill the water reservoir to the max mark and set the steam control (4) to 0.
2. Set the temperature control (7) to max temperature and wait for the status light (8) to go off.
3. Lift the iron off the base and hold it horizontally.
4. Press the cleaning button (14) until all the boiling water, steam and impurities have come out.

FIG. 10

5. Allow the soleplate to cool and clean it with a damp cloth.

STORAGE

- **Pull out the plug.**
- **Empty the water reservoir by turning the iron upside down and carefully shaking it.**
- **Allow the iron to cool.**
- **Wind up the cord.**

FIG. 11

- **Always store the iron vertically.**

SICHERHEITSHINWEISE

Diese Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durchlesen und für die zukünftige Verwendung aufbewahren.

- Das Produkt darf ausschließlich gemäß dem vorgesehenen Verwendungszweck und diesen Hinweisen verwendet werden.
- Produkt, Kabel und Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen – anderenfalls besteht die Gefahr eines Stromunfalls.
- Vor dem Abziehen oder Einstecken des Steckers das Produkt ausschalten. Das Produkt darf nicht am Kabel aus der Steckdose gezogen werden.
- Das Kabel nicht in Kontakt mit heißen Flächen kommen lassen. Das Produkt vollständig abkühlen lassen, bevor es verstaut wird. Zur Aufbewahrung das Kabel locker um das Produkt wickeln.
- Vor dem Einfüllen/Ablassen

von Wasser und bei Nichtverwendung des Produkts den Stecker ziehen.

- Das Produkt nicht verwenden, wenn Produkt, Kabel oder Stecker beschädigt sind oder nicht normal funktionieren. Das Produkt nicht zerlegen und keine Reparaturversuche unternehmen – es besteht die Gefahr eines Stromunfalls. Eventuelle Reparaturen dürfen nur von einer qualifizierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.
- Das Produkt nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird. Das Produkt keinesfalls auf dem Bügelbrett oder bei eingestecktem Stecker unbeaufsichtigt lassen.
- Es besteht Verbrennungs- und/oder Verbrühungsgefahr durch heiße Teile, heißes Wasser und/oder Dampf. Das Produkt vorsichtig umdrehen – das heiße Wasser im Behälter kann Verbrühungen verursachen.




- Wenn die Fehleranzeige leuchtet, funktioniert das Produkt nicht ordnungsgemäß. Den Stecker ziehen und eine autorisierte Servicewerkstatt kontaktieren.
- Das Produkt ist an einen eigenen Stromkreis anzuschließen.
- Bei Verwendung eines Verlängerungskabels muss dessen Leitungsquerschnitt für die Stromversorgung des Produkts ausreichen. Ein unzureichendes Verlängerungskabel kann einen Brand und/oder Stromunfall verursachen. Den Stecker ziehen, damit das Kabel keine Stolpergefahr darstellt.
- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.
- Das Produkt in der Nähe von Stoff oder anderen entzündlichen Flächen nicht eingeschaltet lassen.
- Bei Nichtverwendung des Produkts den Stecker ziehen.
- Das Produkt nicht mit nassen Händen berühren.
- Das Produkt vor Feuchtigkeit, Regen, Sonneneinstrahlung usw. schützen.
- Das Produkt keinesfalls unbeaufsichtigt eingeschaltet lassen.
- Bügeleisen und Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren aufbewahren, solange es eingeschaltet ist oder abkühlt.

ACHTUNG!

**Keine chemischen Zusätze,
Duftstoffe oder Entkalker
verwenden.**

SYMBOLE

Die Bedienungsanleitung lesen.

	Zulassung gemäß den geltenden Vorschriften/Verordnungen.
	Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.
	Warnung! Heiße Oberflächen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~50 Hz
Leistung	2.200 W
Kabellänge	2 m
Fassungsvermögen	Ca. 320 ml

BESCHREIBUNG

1. Sohle
2. Sprühdüse
3. Einfülldeckel
4. Dampfregler
5. Sprühtaste
6. Dampfstoßtaste
7. Temperaturregler
8. Aufheizanzeige
9. Basis
10. Sperre
11. ASO-Anzeigeleuchte
12. Entsperrtaste
13. Kabelmanschette
14. Reinigungstaste
15. Max. Füllstand

ABB. 1

BEDIENUNG








ALLGEMEINE HINWEISE

Beim ersten Einschalten kann das Bügeleisen Geräusche und einen leichten Geruch und/oder

Rauch abgeben. Dies ist vollkommen normal und hört bald auf. Vor der ersten Verwendung das Bügeleisen über ein Stück Stoff gleiten lassen, das Sie nicht mehr brauchen.

VORBEREITUNGEN

Die Bügelwäsche nach dem Symbol in der Pflegekennzeichnung oder Stoffqualität sortieren.

Symbol	Stoffqualität	Temperaturregelung
	Synthetik	 Niedrige Temperatur
	Seide, Wolle	 Mittlere Temperatur
	Baumwolle, Leinen	 Hohe Temperatur
	Stoff, der nicht gebügelt werden darf	

Mit der Wäsche beginnen, die mit niedriger Temperatur zu bügeln ist.

So vermeiden Sie Wartezeiten, weil das Bügeleisen schneller heiß wird als abkühlt, und Brennschäden am Stoff werden vermieden.

Tipps

- Kleidung mit Pailletten, Stickereien, Applikationen u. Ä. mit niedriger Temperatur bügeln.
- Kleidung aus Mischgewebe, z. B. 40 % Baumwolle und 60 % Synthetik, mit der Temperatur für den empfindlichsten Materialanteil bügeln.
- Wenn Sie nicht wissen, für welche Temperatur das Material ausgelegt ist, können Sie es an einer verborgenen Stelle des Kleidungsstücks vorsichtig testen. Mit einer niedrigen Temperatur beginnen und diese langsam erhöhen, bis eine geeignete Temperatur erreicht ist.

- Nie über Flecken bügeln. Durch die Hitze brennt sich der Fleck in den Stoff ein.
- Beim Bügeln ohne Dampf mäßige Temperaturen einstellen. Zu hohe Temperaturen können gelbe Flecken verursachen.
- Seide, Wolle und Synthetik von links bügeln, um Flecken zu vermeiden.
- Samt in Strichrichtung und ohne Druck bügeln, damit die Härchen nicht flachgedrückt werden.
- In einer sehr vollen Waschmaschine und beim Schleudern mit hoher Drehzahl knittert die Kleidung besonders stark.
- Viele Stoffe lassen sich leichter bügeln, wenn sie noch nicht ganz trocken sind.
- Seide ist z. B. grundsätzlich feucht zu bügeln.

DAMPFBÜGELN

Befüllung des Wasserbehälters

1. Den Stecker ziehen.
2. Den Dampfregler (4) auf 0 stellen.

ABB. 2

3. Den Einfülldeckel (3) öffnen.
4. Die Spitze des Bügeleisens anheben, damit das Wasser in den Behälter laufen kann.
5. Das Wasser langsam in den Wasserbehälter gießen. Den Behälter nicht über die Max-Markierung hinaus befüllen (ca. 320 ml).

ABB. 3

6. Den Einfülldeckel (3) schließen.

Dampfeinstellung

1. Ein Dampfbügeln ist nur bei hoher Temperatureinstellung möglich. •• und ••• entsprechen der normalen Dampfmenge, MAX der maximalen Dampfmenge.
2. Kontrollieren, dass der Wasserstand im

Behälter ausreicht und das Bügeleisen hochkant aufstellen.

3. Den Temperaturregler in die gewünschte Dampfbügelstellung bringen (•• oder •••).

ABB. 4

4. Das Bügeleisen auf die Basis stellen und den Stecker einstecken.
 - Um das Bügeleisen auf die Basis zu stellen, die Sperre mit der Entsperrtaste (12) aufheben und kontrollieren, dass die Sperre (10) eingreift. Die Erhitzung kann in horizontaler und vertikaler Position erfolgen.

ABB. 5

- Zum kabellosen Bügeln das Bügeleisen hochkant auf die Basis stellen und warten, bis die gewünschte Temperatur erreicht ist.

ABB. 6

5. Wenn die Aufheizanzeige (8) erlischt, ist das Bügeleisen einsatzbereit.
 - Wenn das Bügeleisen an die Basis angeschlossen ist, lässt es sich ohne Unterbrechung verwenden.
 - Kabellos können Sie nach dem Erlöschen der Aufheizanzeige (8) ca. 30 Sekunden lang bügeln (die genaue Dauer hängt von der Verwendung ab). Danach ist das Bügeleisen zwecks erneuter Erhitzung wieder auf die Basis zu stellen. Wenn die Aufheizanzeige (8) erlischt, ist das Bügeleisen wieder einsatzbereit.
6. Den Dampfregler in die gewünschte Stellung bringen (siehe Abb. 2).

Dampfstoß bei vertikalem Bügeln

1. Die Dampfstoßtaste (6) drücken, um einen starken Dampfstoß abzugeben, der in den Stoff eindringt und hartnäckige Falten glättet.

2. Vor dem erneuten Drücken mindestens drei Sekunden warten.

ABB. 7**ACHTUNG!**

Das vertikale Bügeln mit Dampfstoß eignet sich für Gardinen, hängende Kleidung u. Ä.

ABB. 8**WARNUNG!**

Der Dampfstoß funktioniert nur mit hoher Temperatur. Den Dampfstoß beim Aufleuchten der Temperaturanzeige (8) nicht mehr und erst nach dem Erlöschen der Anzeige wieder verwenden.

Bügeln ohne Dampf

Das Bügeln ohne Dampf funktioniert wie das Dampf bügeln, aber der Dampfgregler (4) steht in Stellung 0.

Sprühfunktion

Kontrollieren, dass sich Wasser im Behälter befindet. Die Sprühtaste (5) für einen dickeren Strahl langsam und für eine feine Vernebelung schnell drücken.

ABB. 9**WARNUNG!**

Empfindliche Stoffe vor dem Bügeln mit der Sprühfunktion anfeuchten oder beim Bügeln mit einem feuchten Tuch zwischen Stoff und Bügeleisen schützen. Seide und Synthetik nicht direkt ansprühen, da hierbei Flecken entstehen können.

PFLEGE**REINIGUNG**

- Vor der Reinigung den Stecker ziehen.
- Verunreinigungen, Stärkereste u. Ä. an der Sohle mit einem Tuch entfernen, das mit Wasser oder einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet ist.

- Die Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch abwischen und abtrocknen.

ACHTUNG!

- **Keine schleifmittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden.**
- **Keine Stahlwolle o. Ä. verwenden, da diese die Oberfläche zerkratzen könnte.**

Reinigungsfunktion

Mit der Reinigungsfunktion lassen sich ggf. vorhandene Verunreinigungen oberhalb der Sohle entfernen. Es empfiehlt sich, die Funktion wie nachfolgend beschrieben alle 10-15 Tage zu nutzen.

1. Den Wasserbehälter bis zur Max-Markierung befüllen und den Dampfgregler (4) in Stellung 0 bringen.
2. Den Temperaturregler (7) auf die Höchsttemperatur stellen und warten, bis die Aufheizanzeige (8) erlischt.
3. Das Bügeleisen von der Basis nehmen und waagrecht halten.
4. Die Reinigungstaste (14) gedrückt halten, bis sämtliches kochendes Wasser einschließlich Dampf und Verunreinigungen ausgetreten ist.

ABB. 10

5. Die Sohle abkühlen lassen und mit einem feuchten Tuch abwischen.

AUFBEWAHRUNG

- **Den Stecker ziehen.**
- **Den Wasserbehälter leeren, indem das Bügeleisen umgedreht und vorsichtig geschüttelt wird.**
- **Das Bügeleisen vollständig abkühlen lassen.**
- **Das Kabel aufwickeln.**

ABB. 11

- **Das Bügeleisen immer senkrecht stehend aufbewahren.**

TURVALLISUUSOHJEET

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten.

- Tuotetta saa käyttää vain asianmukaisesti ja näiden ohjeiden mukaisesti.
- Älä upota tuotetta, johtoa tai pistotulppaa veteen tai muuhun nesteeseen - Sähköiskun vaara.
- Kytke tuote pois päältä, ennen kuin irrotat pistotulpan tai kytket sen pistorasiaan. Älä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä.
- Älä anna johdon joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa. Anna tuotteen jäähtyä kokonaan ennen varastointia. Kiedo johto löysästi tuotteen ympärille säilytystä varten.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ennen veden täyttöä/tyhjennystä ja kun tuotetta ei käytetä.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut tai ei toimi

normaalisti tai jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut. Älä pura tuotetta tai yritä muuttaa tai korjata sitä - Sähköiskun vaara. Korjaukset saa tehdä vain pätevä huoltokorjaamo.

- Valvo tuotetta huolellisesti, kun lapset käyttävät sitä tai sitä käytetään lasten läheisyydessä. Älä koskaan jätä tuotetta ilman valvontaa silityslaudalle tai kun pistotulppa on pistorasiassa.
- Kuumien osien, kuuman veden ja/tai höyryn aiheuttama palovammavaara. Ole varovainen, jos tuote käännetään ylösalaisin - säiliössä oleva kuuma vesi voi aiheuttaa palovamman.
- Jos vikamerkkivalo syttyy, tuote ei toimi normaalisti. Vedä pistoke irti ja ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- Tuote on kytkettävä omaan virtapiiriinsä.

- Mahdollisen jatkojohdon poikkipinta-alan on riitettävä tuotteen virransyötölle. Sopimaton jatkojohto voi aiheuttaa tulipalon ja/tai sähkötapaturman vaaran. Asettele johto niin, ettei se aiheuta kompastumisvaaraa.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykkinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.
- Älä jätä laitetta päälle kankaan tai syttyvien pintojen läheisyyteen.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun tuotetta ei käytetä.

- Älä koskaan koske pistotulppaan märin käsin.
- Älä altista tuotetta kosteudelle, sateelle, auringonvalolle jne.
- Älä koskaan jätä tuotetta päälle kytkettynä ilman valvontaa.
- Pidä silitysrauta ja sen johto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa, kun silitysrauta on päällä tai kun silitysrauta jäähtyy.

HUOM!

Älä käytä kemiallisia lisäaineita, hajusteita tai kalkinpoistoaineita.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.
	Varoitus! Kuuma pinta.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisiännite	230 V ~50 Hz
Teho	2200 W
Johdon pituus	2 m
Tilavuus	noin 320 ml

KUVAUS

1. Jalka
2. Suihkutussuutin
3. Täyttökorkki
4. Höyrysäädin
5. Suihkutuspainike
6. Painike höyryn ruiskutusta varten
7. Lämpötilan säädin
8. Lämmityksen merkkivalo
9. Alusta
10. Salpa
11. ASO-merkkivalo
12. Salvan vapautuspainike
13. Johtoholkki
14. Puhdistuspainike
15. Maksimitäyttötaso

KUVA 1





KÄYTTÖ

YLEISET OHJEET

Kun silitysrauta kytketään päälle ensimmäistä kertaa, siitä saattaa päästä ääntä ja hieman hajua ja/tai savua. Tämä on täysin normaalia ja loppuu pian. Ennen ensimmäistä käyttökertaa kuljeta silitysrauta kankaanpalalla.

VALMISTELU

Lajittele silitettävä pyykki etiketeissä olevien symbolien tai kangaslaadun mukaan.

Pesumerkintä	Kangaslaatu	Lämpötila-asetus
	Synteettinen	● Matala lämpötila
	Silkki, villa	●● Keskilämpötila
	Puuvilla, pellava	●●● Korkea lämpötila
	Kankaat, jotka eivät kestä silitystä	

Aloita vaatteista, jotka on silitettävä alhaisella lämpötilalla.

Näin vältetään odottamiselta, sillä silitysrauta kuumenee nopeammin kuin se jäähtyy, ja vältetään kankaan palamisen vaara.

Vinkkejä

- Käytä matalaa lämpötilaa vaatteille, joissa on paljetteja, kirjailuja, applikaatioita ja vastaavia.
- Jos kyseessä on sekoitekangas, esimerkiksi 40 % puuvillaa ja 60 % synteettistä materiaalia, käytä sen kankaan lämpötila-asetusta, joka kestää alhaisimman lämpötilan.
- Jos et tiedä, kuinka korkean lämpötilan materiaali kestää, voit kokeilla sitä vaateen piilossa olevassa paikassa. Aloita matalasta lämpötilasta ja nosta sitä vähitellen, kunnes saavutetaan sopiva lämpötila.
- Älä koskaan silitä tahroja. Lämpö saa tahrat palamaan kiinni kankaaseen.
- Käytä maltillista lämpötilaa, kun silität ilman höyryä. Korkeat lämpötilat voivat aiheuttaa keltaisia jälkiä.

- Silitä silkki-, villa- ja synteettiset kankaat nurjalta puolelta jälkien välttämiseksi.
- Silitä sametti kuitujen suuntaisesti, äläkä paina silitysrautaa, jotta kangas ei muutu kiiltäväksi.
- Vaatteet rypistyvät pahemmin, kun pesukone on hyvin täynnä ja kun ne lingotaan suurella nopeudella.
- Monet kankaat on helpompi silittää, kun ne eivät ole täysin kuivia.
- Esimerkiksi silkki on aina silittävä kosteana.

HÖYRYSILITYS

Vesisäiliön täyttö

1. Irrota pistotulppa.
2. Aseta höyrysäädin (4) asentoon 0.

KUVA 2

3. Avaa täyttökorkki (3).
4. Nosta silitysraudan kärkeä, jotta vesi pääsee valumaan säiliöön.
5. Kaada hitaasti vettä täyttömitasta säiliöön. Älä täytä yli säiliön maksimimerkin (noin 320 ml).

KUVA 3

6. Sulje täyttökorkki (3).

Höyryn säätö

1. Höyryä voidaan käyttää vain korkean silityslämpötilan kanssa. •• ja ••• vastaavat normaalia höyrymäärää, MAX vastaa suurinta höyrymäärää.
2. Varmista, että säiliössä on riittävästi vettä, ja aseta silitysrauta pystyasentoon.
3. Aseta lämpötilanvalitsin haluttuun kohtaan höyrysilityksen lämpötila-alueella (•• tai •••).

KUVA 4

4. Aseta silitysrauta alustalle ja työnnä pistotulppa pistorasiaan.
 - Kun haluat asettaa silitysraudan alustalle, avaa salpa vapautuspainikkeella (12) ja tarkista, että salpa (10) lukittuu. Lämmitys voidaan tehdä vaaka- tai pystyasennossa.

KUVA 5

- Jos silitysrautaa käytetään erikseen, aseta silitysrauta pystyasuoraan alustalle ja odota, kunnes se saavuttaa halutun lämpötilan.

KUVA 6

5. Kun lämmityksen merkkivalo (8) sammuu, silitysrauta on käyttövalmis.
 - Jos silitysrauta on liitetty alustaan, sitä voidaan käyttää jatkuvasti.
 - Jos silitysrautaa käytetään erikseen, sitä voidaan käyttää noin 30 sekuntia sen jälkeen, kun lämmityksen merkkivalo (8) sammuu (tarkka aika vaihtelee käytön mukaan). Silitysrauta on sitten asetettava takaisin alustalle lämpenemään. Kun lämmityksen merkkivalo (8) sammuu, silitysrautaa voidaan käyttää uudelleen.
6. Aseta höyrysäädin haluttuun asentoon (ks. kuva 2).

Höyryn suihkutus pystysilityksessä

1. Paina höyrysuihkupainiketta (6) päästäksesi voimakkaan höyrysuihkun, joka tunkeutuu kankaaseen ja silottaa vaikeimmat rypyt.
2. Odota vähintään kolme sekuntia ennen kuin painat uudelleen.

KUVA 7

HUOM!

Käytä höyrysuihkua verhojen, henkareissa olevien vaatteiden ja vastaavien pystysilytykseen.

KUVA 8**VAROITUS!**

Höyryruiskutus toimii vain korkeissa lämpötiloissa. Lopeta höyrysuihkutuksen käyttö, kun lämpötilan merkkivalo (8) syttyy, äläkä jatka ennen kuin merkkivalo sammuu.

Silitys ilman höyryä

Höyrytön silitys tapahtuu samalla tavalla kuin höyrysilitys, mutta höyryn säädin (4) asennossa 0.

Suihkutustoiminto

Tarkista, että säiliössä on vettä. Paina suihkupainiketta (5) hitaasti, jos haluat karkean suihkun, tai nopeasti, jos haluat hienon sumun.

KUVA 9**VAROITUS!**

Herät kankaat on kostutettava suihkutoiminnolla ennen silitystä tai suojattava asettamalla kostea kangas silitysraudan pohjalevyn ja kankaan väliin. Älä suihkuta silkille tai synteettisille materiaaleille, sillä se voi aiheuttaa tahroja.

KUNNOSSAPITO**PUHDISTUS**

- Irrota pistotulppa ennen puhdistusta.
- Poista lika, tärkkelysjäämät ja vastaavat aineet pohjasta vedellä tai miedolla pesuaineella kostutetulla liinalla.
- Puhdista muoviosat kostealla liinalla ja pyyhi kuivaksi.

HUOM!

- Älä käytä hankaavia puhdistusaineita.
- Älä käytä teräsvillaa tai vastaavaa, joka voi naarmuttaa pintaa.

Puhdistustoiminto

Puhdistustoiminto poistaa kaikki epäpuhtaudet pohjan sisältä. Käytä sitä alla kuvatulla tavalla 10-15 päivän välein.

1. Täytä vesisäiliö maksimimerkintään asti ja aseta höyrünsäädin (4) asentoon 0.
2. Aseta lämpötilan säätönuppi (7) maksimilämpötilaan ja odota, kunnes merkkivalo (8) sammuu.
3. Nosta silitysrauta alustasta ja pidä sitä vaakasuorassa.
4. Pidä puhdistuspainiketta (14) painettuna, kunnes kaikki kiehuva vesi höyryineen ja epäpuhtauksineen on poistunut.

KUVA 10

5. Anna pohjan jäähtyä ja puhdista se kostealla liinalla.

SÄILYTYS

- Irrota pistotulppa.
- Tyhjennä vesisäiliö kääntämällä silitysrauta ylösalaisin ja ravistamalla sitä varovasti.
- Anna silitysraudan jäähtyä kokonaan.
- Kääri johto.

KUVA 11

- Säilytä silitysrauta aina pystysuorassa.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement ces instructions avant toute utilisation et conservez-les pour pouvoir vous y référer à l'avenir.

- Le produit doit uniquement être utilisé de la manière prévue et conformément à ces instructions.
- Ne plongez pas le produit, le cordon ou la fiche secteur dans l'eau ou tout autre liquide (risque d'accident électrique).
- Éteignez le produit avant de retirer ou d'insérer la fiche secteur. Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la fiche secteur.
- Ne laissez pas le cordon en contact avec des surfaces chaudes. Laissez le produit refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon autour du produit, sans le serrer, pour le ranger.
- Retirez la fiche secteur avant le remplissage/la vidange de l'eau et lorsque le produit n'est pas utilisé.
- N'utilisez pas le produit s'il

est endommagé ou ne fonctionne pas correctement, ou si le cordon ou la fiche secteur est endommagé(e). Ne démontez pas le produit ou ne tentez pas de le réparer (risque d'électrocution). Les réparations éventuelles doivent être effectuées par un atelier de maintenance qualifié.

- Surveillez attentivement l'appareil lorsqu'il est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants. Ne laissez pas le produit sans surveillance sur la planche à repasser ou lorsque la fiche secteur est branchée.
- Risque de brûlures et/ou d'ébouillantage dû aux pièces chaudes, à l'eau chaude et/ou à la vapeur. Soyez prudent lorsque vous retournez le produit (l'eau chaude dans le réservoir peut vous ébouillanter).
- Si le voyant d'erreur s'allume, le produit ne fonctionne pas comme il faut. Débranchez l'appareil

et contactez un atelier d'entretien agréé.




- Le produit doit être connecté à un circuit séparé.
- Toute rallonge doit avoir une section transversale de câble adéquate pour l'alimentation du produit. Une rallonge non appropriée peut faire courir un risque d'incendie et/ou d'électrocution. Placez le cordon de sorte qu'il ne présente pas de risque de trébuchement.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser l'appareil en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir l'appareil sans surveillance.

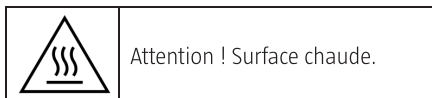
- Ne laissez pas le produit activé à proximité de tissus ou de surfaces inflammables.
- Débranchez la fiche secteur lorsque vous n'utilisez pas le produit.
- Ne touchez pas le produit avec des mains mouillées.
- N'exposez pas le produit à la pluie, à l'humidité, aux rayons du soleil, etc.
- Ne laissez jamais le produit allumé sans surveillance.
- Gardez le fer à repasser et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est mis sous tension ou lorsque le fer refroidit.

REMARQUE !

N'utilisez pas d'additifs chimiques, de substance parfumante ou de détartrant.

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Conforme aux directives et règlements en vigueur.
	Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.



TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Puissance	2200 W
Longueur du cordon d'alimentation	2 m
Contenance	env. 320 ml

DESCRIPTION

1. Semelle
2. Embout de pulvérisation
3. Bouchon de remplissage
4. Poignée de vapeur
5. Bouton de pulvérisation
6. Bouton de pulvérisation de vapeur
7. Poignée de température
8. Voyant lumineux pour le chauffage
9. Socle
10. Cliquet
11. Voyant lumineux ASO
12. Bouton de déblocage du cliquet
13. Manchon de cordon
14. Bouton pour le nettoyage
15. Niveau de remplissage max.

FIG. 1

UTILISATION

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES

La première fois que vous allumez le fer à repasser, il peut émettre un son et dégager une légère odeur et/ou de la fumée. C'est parfaitement normal et cela cessera rapidement. Avant la première utilisation, passez le fer sur un morceau de tissu que vous n'avez pas peur d'abîmer.

PRÉPARATION

Triez votre linge à repasser selon les symboles sur les étiquettes d'entretien ou par type de tissu.

Étiquette d'entretien	Qualité du tissu	Réglage de la température
	Synthétiques	● Basse température
	Soie, laine	● ● Température moyenne
	Coton, lin	● ● ● Température élevée
	Tissu ne résistant pas au repassage	

Commencez par les vêtements qui doivent être repassés à basse température.

Vous gagnez ainsi du temps, car le fer prend plus de temps à refroidir qu'à chauffer et vous évitez ainsi tout risque de brûlures sur le tissu.

Astuces

- Utilisez la basse température pour les vêtements avec des paillettes, des broderies, des applications, etc.
- Pour les tissus dans une combinaison de matériaux, par exemple 40 % de coton et 60 % de synthétique, utilisez le réglage de la température pour le tissu qui résiste à la température la plus basse.
- Si vous ne connaissez pas la température la plus élevée à laquelle un matériau peut résister, vous pouvez essayer de repasser à un endroit caché sur le vêtement. Commencez par une température basse et augmentez-la progressivement jusqu'à ce que vous obteniez la température appropriée.
- Ne repassez jamais sur des taches. La chaleur provoque une brûlure qui incruste les taches dans le tissu.
- Utilisez une température modérée pendant le repassage sans vapeur. Des températures élevées peuvent provoquer

des marques jaunes.

- Repassez les vêtements en soie, en laine et en fibres synthétiques à l'envers afin d'éviter les marques.
- Repassez le velours en suivant la direction des fibres et n'appuyez pas sur le fer pour éviter que le tissu ne devienne brillant.
- Les vêtements se froissent davantage si la machine à laver est très pleine et quand elle tourne à grande vitesse.
- Bon nombre de tissus sont plus faciles à repasser s'ils sont entièrement secs.
- La soie, par exemple, doit toujours être repassée humide.

REPASSAGE À LA VAPEUR

Remplissage du réservoir d'eau

1. Retirez la fiche de la prise de courant.
2. Amenez la commande de vapeur (4) sur 0.

FIG. 2

3. Ouvrez le bouchon de remplissage (3).
4. Tenez le fer à la verticale de sorte que l'eau puisse pénétrer dans le réservoir.
5. Versez lentement l'eau du récipient gradué dans le réservoir. Ne remplissez pas plus que le repère maximum du réservoir (environ 320 ml).

FIG. 3

6. Fermez le bouchon de remplissage (3).

Réglage de la vapeur

1. La vapeur peut uniquement être utilisée avec le réglage à haute température. •• et ••• correspondent à la quantité normale de vapeur, MAX représente la quantité maximale de vapeur.
2. Assurez-vous que la quantité d'eau dans le réservoir est suffisante et placez le fer en position verticale.
3. Réglez le sélecteur de température sur la position souhaitée dans la plage de

température pour le repassage à la vapeur (•• ou •••).

FIG. 4

4. Placez le fer sur son socle et insérez la fiche secteur.
 - Pour placer le fer sur le socle, ouvrez le cliquet avec le bouton de déverrouillage (12) en veillant à ce que le cliquet (10) vienne en prise. Le chauffage peut être réalisé en position horizontale ou verticale.

FIG. 5

- Si le fer est utilisé séparément, placez-le verticalement sur le socle et attendez qu'il ait atteint la température souhaitée.

FIG. 6

5. Lorsque le voyant lumineux pour le chauffage (8) s'éteint, le fer est prêt à l'emploi.
 - Si le fer est raccordé au socle, il peut être utilisé en continu.
 - Si le fer est utilisé séparément, vous pouvez l'utiliser environ 30 secondes après que le voyant lumineux pour le chauffage (8) s'est éteint (le moment précis varie en fonction de l'utilisation). Le fer doit ensuite être reposé sur le socle pour chauffer davantage. Lorsque le voyant lumineux pour le chauffage (8) s'éteint, le fer est prêt à l'emploi.
6. Réglez la commande de vapeur sur la position souhaitée (voir Figure 2).

Pulvérisation de vapeur pendant le repassage vertical

1. Appuyez sur le bouton de pulvérisation de vapeur (6) pour produire un puissant jet de vapeur qui pénètre dans le tissu et lisse les plis les plus tenaces.
2. Attendez au moins trois secondes avant

d'appuyer à nouveau dessus.

FIG. 7

REMARQUE !

Utilisez la pulvérisation de vapeur pour le repassage vertical de rideaux, vêtements sur cintre, etc.

FIG. 8

ATTENTION !

La pulvérisation de vapeur fonctionne seulement à haute température. Cessez d'utiliser la pulvérisation de vapeur lorsque le voyant de température (8) s'allume et ne l'utilisez pas à nouveau avant que le voyant lumineux se soit éteint.

Repassage sans vapeur

Le repassage sans vapeur s'effectue de la même manière que le repassage à la vapeur, mais avec la commande de vapeur (4) réglée sur 0.

Fonction de pulvérisation

Vérifiez qu'il reste de l'eau dans le réservoir. Appuyez lentement sur le bouton de pulvérisation (5) pour projeter un jet dense ou rapidement pour obtenir une fine brume.

FIG. 9

ATTENTION !

Les tissus délicats peuvent être vaporisés avec la fonction de pulvérisation avant le repassage ou protégés par un chiffon humide placé entre la semelle du fer et le tissu. Ne vaporisez pas sur les tissus en soie ou synthétiques, car cela peut laisser des taches.

ENTRETIEN

NETTOYAGE

- Sortez la fiche secteur avant le nettoyage.
- Les impuretés, les résidus d'amidon, etc. présents sur la semelle peuvent être enlevés avec un chiffon imbibé d'eau ou

un détergent doux.

- Nettoyez les pièces en plastique à l'aide d'un chiffon humide et séchez-les bien.

REMARQUE !

- **N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.**
- **N'utilisez pas de laine d'acier ou un produit similaire qui risque de rayer la surface.**

Fonction de nettoyage

La fonction de nettoyage évacue toutes les impuretés éventuelles de l'intérieur de la semelle. Utilisez-la conformément aux instructions ci-dessous à 10 à 15 jours d'intervalle.

1. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au repère de remplissage maximal et réglez la commande de vapeur (4) sur 0.
2. Réglez le sélecteur de température (7) sur la température maximale et attendez que le voyant lumineux (8) s'éteigne.
3. Soulevez le fer de son socle et tenez-le à l'horizontale.
4. Maintenez enfoncé le bouton pour le nettoyage (14) jusqu'à ce que toute l'eau bouillante, la vapeur et les impuretés en soient sorties.

FIG. 10

5. Laissez refroidir la semelle et nettoyez-la avec un chiffon humide.

RANGEMENT

- Retirez la fiche de la prise de courant.
- Videz le réservoir d'eau en retournant le fer à l'envers et secouez-le doucement.
- Laissez refroidir complètement le fer.
- Enroulez le cordon.

FIG. 11

- Stockez toujours le fer à la verticale.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze instructies aandachtig door voordat u het product gebruikt en bewaar deze instructies voor toekomstig gebruik.

- Het product mag alleen worden gebruikt zoals bedoeld en in overeenstemming met deze instructies.
 - Dompel het product, het snoer of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof. Dit kan leiden tot elektrische schokken.
 - Schakel het product uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt of erin steekt. Trek niet aan het snoer om de stekker eruit te trekken.
 - Zorg ervoor dat het snoer niet in contact komt met hete oppervlakken. Laat het product volledig afkoelen voordat u het opbergt. Wikkel bij het opbergen het snoer losjes om het product.
 - Haal de stekker uit het stopcontact voordat u water bijvult/aftapt en wanneer het product niet in gebruik is.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is of niet normaal werkt of als het snoer of de stekker beschadigd is. Haal het product niet uit elkaar en probeer het niet te repareren. Dit kan leiden tot elektrische schokken. Eventuele reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde servicewerkplaats.
 - Houd het product goed in de gaten als het wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen. Laat het product nooit onbeheerd achter op de strijkplank als de stekker nog in het stopcontact zit.
 - Risico op brandwonden door hete onderdelen, heet water en/of stoom. Wees voorzichtig als het product ondersteboven wordt gedraaid. Heet water in het reservoir kan brandwonden veroorzaken.
 - Als het storingslampje gaat branden, werkt het product niet naar behoren. Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met een erkende servicewerkplaats.

- Het product moet worden aangesloten op een aparte stroomkring.
- Bij een eventueel verlengsnoer moet de aderdikte voldoende zijn voor de voeding van het product. Bij een ongeschikt verlengsnoer bestaat een risico op brand en/of elektrische schokken. Zorg ervoor dat er niemand over het snoer kan struikelen.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking of personen die onvoldoende kennis of ervaring hebben, mits er toezicht wordt gehouden of er instructies worden gegeven voor het veilige gebruik van het product en zij de risico's begrijpen die samenhangen met het gebruik. Kinderen mogen niet met het product spelen. Laat kinderen het product niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Laat het product niet ingeschakeld achter in de

buurt van stoffen of van een ontvlambaar oppervlak.

- Trek de stekker eruit wanneer het product niet in gebruik is.
- Raak het product niet met natte handen aan.
- Stel het product niet bloot aan vocht, regen, zonlicht enz.
- Laat het product nooit onbeheerd ingeschakeld achter.
- Houd het strijkijzer en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar wanneer er stroom op staat of terwijl het strijkijzer afkoelt.

LET OP!

Gebruik geen chemische additieven, geurstoffen of ontkalkingsmiddelen.

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd overeenkomstig de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Voer kapotte producten af overeenkomstig de geldende regelgeving.
	Waarschuwing! Heet oppervlak.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~50 Hz
Vermogen	2200 W
Kabellengte	2 m
Inhoud	ca. 320 ml

BESCHRIJVING

1. Zool
2. Sproeimondstuk
3. Vuldop
4. Stoomregelaar
5. Sproeiknop
6. Stoomknop
7. Temperatuurregelaar
8. Indicatielampje voor opwarming
9. Basis
10. Vergrendeling
11. Indicatielampje ASO
12. Ontgrendelknop voor vergrendeling
13. Kabelhoes
14. Reinigingsknop
15. Maximaal vulniveau

AFB. 1



GEBRUIK






ALGEMENE AANWIJZINGEN

De eerste keer dat u het strijkijzer inschakelt, kan het wat geluid maken en enige geur en/of rook produceren. Dit is volkomen normaal en zal snel stoppen. Schuif het strijkijzer voor het eerste gebruik over een stuk stof dat u over hebt.

VOORBEREIDING

Sorteer de strijkwas op basis van de symbolen op de waslabels of op basis van de stofsoort.

Waslabel	Stofsoort	Temperatuur instellen
	Synthetische was	 Lage temperatuur

	Zijde, wol	 Gemiddelde temperatuur
	Katoen, linnen	 Hoge temperatuur
	Stof die niet gestreken kan worden	

Begin met kledingstukken die op een lage temperatuur moeten worden gestreken.

Zo bespaart u tijd, omdat het strijkijzer sneller heet wordt dan afkoelt. Ook kunnen er dan geen brandplekken op de kleding ontstaan.

Tip

- Gebruik een lage temperatuur voor kleding met pailletten, borduurwerk, opdrukken e.d.
- Voor kleding van gemengde materialen, zoals 40% katoen en 60% synthetische stoffen, gebruikt u de temperatuurstand voor de stof die de laagste temperatuur kan verdragen.
- Als u niet weet tegen welke temperatuur het materiaal bestand is, kunt u het proberen op een niet-zichtbare plek op het kledingstuk. Begin bij een lage temperatuur en verhoog die geleidelijk tot een geschikte temperatuur is bereikt.
- Strijk nooit over vlekken. Door warmte zullen vlekken vastbranden in de stof.
- Gebruik een matige temperatuur wanneer u zonder stoom strijkt. Een hoge temperatuur kan gele plekken veroorzaken.
- Strijk zijde, wol en synthetische kleding binnenstebuiten om vlekken te voorkomen.
- Strijk bij fluweel in de richting van de vezel en druk niet op het strijkijzer. Dit om te voorkomen dat de stof gaat glanzen.
- Kleding zal meer gaan kreuken als de wasmachine erg vol is en bij centrifugeren op een hoog toerental.
- Veel stoffen zijn makkelijker te strijken als ze niet helemaal droog zijn.

- Zijde moet bijvoorbeeld altijd worden gestreken als het nog wat vochtig is.

STOOMSTRIJKEN

Waterreservoir vullen

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Zet de stoomregelaar (4) op 0.

AFB. 2

3. Open de vuldop (3).
4. Breng de punt van het strijkijzer omhoog, zodat het water in het reservoir kan stromen.
5. Giet langzaam het water vanuit de bijvulkan in het reservoir. Vul maximaal bij tot aan de maximaaanduiding op het reservoir (ca. 320 ml).

AFB. 3

6. Sluit de vuldop (3).

Stoom instellen

1. Stoom kan alleen worden gebruikt bij een hoge temperatuurinstelling. •• en •••• komen overeen met de normale stoomhoeveelheid, MAX komt overeen met de maximale stoomhoeveelheid.
2. Controleer of er voldoende water in het reservoir zit en zet het strijkijzer in de verticale stand.
3. Zet de temperatuurregelaar op de gewenste stand binnen het temperatuurbereik voor stoomstrijken (•• of •••).

AFB. 4

4. Plaats het strijkijzer op de basis en doe de stekker in het stopcontact.
 - Om het strijkijzer op de basis te plaatsen, opent u de vergrendeling met de ontgrendelknop (12) en controleert u of de vergrendeling (10) vastklikt. Het opwarmen kan in horizontale of verticale stand worden uitgevoerd.

AFB. 5

- Als het strijkijzer apart wordt gebruikt, plaatst u het verticaal op de basis en wacht u tot de gewenste temperatuur is bereikt.

AFB. 6

5. Wanneer het indicatielampje voor verwarming (8) uit gaat, is het strijkijzer klaar voor gebruik.
 - Als het strijkijzer op de basis is aangesloten, kunt u het continu gebruiken.
 - Als het strijkijzer apart wordt gebruikt, kan het ongeveer 30 seconden worden gebruikt nadat het indicatielampje voor verwarming (8) uit is gegaan (de exacte tijd varieert en is afhankelijk van het gebruik). Vervolgens moet het strijkijzer weer op de basis worden geplaatst om op te warmen. Wanneer het indicatielampje voor verwarming (8) uit gaat, kan het strijkijzer weer worden gebruikt.
6. Zet de stoomregelaar op de gewenste stand (zie afb. 2).

Stoom bij verticaal strijken

1. Druk op de stoomknop (6) voor een sterke stoomstraal die in de stof doordringt en de hardnekkigste kreukels gladmaakt.
2. Wacht minstens drie seconden voordat u weer op de knop drukt.

AFB. 7

LET OP!

Gebruik stoom voor verticaal strijken van gordijnen, kleding op klerhangers en dergelijke.

AFB. 8

WAARSCHUWING!

Stoom werkt alleen bij hoge temperaturen. Stop met stomen als het temperatuurlampje (8) gaat branden en ga pas verder als dat lampje weer uit gaat.

Strijken zonder stoom

Strijken zonder stoom doet u op dezelfde manier als stoomstrijken, maar dan met de stoomregelaar (4) op 0.

Sproeifunctie

Controleer of er water in het reservoir zit. Druk de sproeiknop (5) langzaam in voor een grove straal of snel voor een fijne nevel.

AFB. 9

WAARSCHUWING!

Kwetsbare stoffen moeten worden bevochtigd met de sproeifunctie voordat u gaat strijken of worden beschermd door een vochtige doek tussen de zool van het strijkijzer en de stof te plaatsen. Sproei niet op zijde of op synthetisch materiaal, omdat dit vlekken kan veroorzaken.

ONDERHOUD

SCHOONMAKEN

- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het product gaat schoonmaken.
- Verontreinigingen, stijfselresten e.d. op de zool verwijdert u met een doek die is bevochtigd met water of met een mild reinigingsmiddel.
- Reinig plastic onderdelen met een vochtige doek en veeg ze droog.

LET OP!

- **Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen.**
- **Gebruik geen staalwol e.d. omdat dit krassen op het oppervlak kan veroorzaken.**

Reinigingsfunctie

De reinigingsfunctie verwijdert eventuele verontreinigingen in de zool. Gebruik de functie om de 10–15 dagen zoals hieronder aangegeven.

1. Vul het waterreservoir tot de maximaaanduiding en stel de stoomregelaar (4) in op 0.
2. Zet de temperatuurregelaar (7) op de maximumtemperatuur en wacht tot het indicatielampje (8) uit gaat.
3. Til het strijkijzer van de basis en houd het horizontaal.
4. Houd de knop voor schoonmaken (14) ingedrukt totdat al het kokende water (met stoom en verontreinigingen) uit het apparaat is.

AFB. 10

5. Laat de zool afkoelen en maak die schoon met een vochtige doek.

OPSLAG

- **Trek de stekker uit het stopcontact.**
- **Leeg het waterreservoir door het strijkijzer ondersteboven te draaien en voorzichtig te schudden.**
- **Laat het strijkijzer volledig afkoelen.**
- **Wikkel het snoer op.**

AFB. 11

- **Berg het strijkijzer altijd verticaal op.**